

Jos

Chapter 20

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר: 1
Dan-berbicara TUHAN kepada-Yosua berkata
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3091](#) [H0559](#)

Berfirmanlah TUHAN kepada Yosua, demikian:

וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר תְּנוּ לָכֶם אֶת-בִּירַת מִשֵּׁה: 2
Bicaralah kepada-bani Israel berkata Berikanlah untuk-kamu (penanda objek) kota-kota Musa melalui-kepadamu Aku-katakan yang-perlindungan kota-kota
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H5414](#) [H4872](#) [H3027](#) [H0413](#) [H1696](#) [H4733](#)

"Katakanlah kepada orang Israel, begini: Tentukanlah bagimu kota-kota perlindungan, yang telah Kusebutkan kepadamu dengan perantaraan Musa,

לָנוֹס לְנוֹס שָׁמָּה רוֹצֵחַ מַכֵּה-נֶפֶשׁ בְּשִׁנְיָהּ בְּבִלְי- 3
untuk-melarikan-diri ke-sana pembunuh pembunuh yang-membunuh-tanpa-sengaja tanpa-
[H5127](#) [H8033](#) [H7523](#) [H5221](#) [H5315](#) [H7684](#) [H1097](#)
וְהָיוּ לְךָ דַּעַת וְהָיוּ לְךָ לְמִקְלָט מִגֵּרִים: 4
dan-menjadi pengetahuan perlindungan bagi-kamu dari-pembalas darah
[H1961](#) [H1847](#) [H4733](#) [H1818](#)

supaya siapa yang membunuh seseorang dengan tidak sengaja, dengan tidak ada niat lebih dahulu, dapat melarikan diri ke sana, sehingga kota-kota itu menjadi tempat perlindungan bagimu terhadap penuntut tebusan darah.

וְאִם אֶל-אֶחָד מֵהָעָרִים הָאֵלֶּה יָצָא וְעָמַד בְּפֶתַח שַׁעַר 4
dan-melarikan-diri ke-salah-satu dari-kota-kota ini dan-berdiri di-depan gerbang
[H5127](#) [H0413](#) [H0259](#) [H0428](#) [H5975](#) [H6607](#) [H8179](#)
וְדַבֵּר בְּאָזְנוֹ זָקֵן-קִטְוָה אֶת-דְּבָרָיו הָעִיר 5
dan-berbicara di-telinga tua-tua-kota itu kota perkataan-perkataannya
[H1696](#) [H0241](#) [H2205](#) [H1931](#) [H0853](#) [H1697](#)
וְאָסְפוּ אֹתוֹ הָעִירָה אֵלֵיהֶם וְנָתַנוּ לּוֹ מְקוֹם 6
dan-mengumpulkan dia ke-kota kepada-mereka dan-memberikan-kepadanya tempat
[H0853](#) [H0622](#) [H0413](#) [H5414](#) [H4725](#)
וַיָּשָׁב עִמָּם: 7
dan-tinggal bersama-mereka
[H3427](#)

Apabila ia melarikan diri ke salah satu kota tadi, maka haruslah ia tinggal berdiri di depan pintu gerbang kota dan memberitahukan perkaranya kepada para tua-tua kota. Mereka harus menerima dia dalam kota itu dan memberikan tempat kepadanya, dan ia akan diam pada mereka.

יִסְגְּרוּ menyerahkan H5462	וְלֹא- dan-tidak- H3808	אֶחָרָיו di-belakangnya	דָּרָם darah H1818	גָּאַל pembalas	יִרְדֹּף mengejar H7291	וְכִי Dan-jika	5
הֲכִה membunuh H5221	יְלֵת pengetahuan H1847	בְּבִלְי- tanpa- H1097	כִּי karena	בְּיָדוֹ ke-tangannya H3027	הַרְצִיחַ pembunuh H7523	אֶת- (penanda objek) H0853	
שְׁלֹשׁוֹם: dahulu-kala H8032	מִתְמוּל dari-kemarin H8543	לּוֹ dia	הוּא dia H1931	שָׂנֵא membenci H8130	וְלֹא- dan-tidak- H3808	רַעְיָהוּ sesamanya H7453	אֶת- (penanda objek) H0853

Apabila penuntut tebusan darah itu mengejar dia, pembunuh itu tidak akan diserahkan mereka ke dalam tangannya, sebab ia telah membunuh sesamanya manusia dengan tidak ada niat lebih dahulu, dan dengan tidak menaruh benci kepadanya lebih dahulu.

לְמִשְׁפַּט untuk-pengadilan H4941	הָעֵדָה jemaah H5712	לְפָנָי di-hadapan H6440	עֹמְדוֹ berdiri-dia H5975	עַד- sampai- H5704	הַהוּא itu H1931	בְּעִיר di-kota	וַיֵּשֶׁב dan-tinggal H3427	6
אַחַי kemudian	הָהֵם itu H1992	בְּיָמִים pada-hari-hari H3117	יְהִיָּה akan-ada H1961	אֲשֶׁר yang	הַגָּדוֹל besar	תַּכְתֵּן imam H3548	מוֹת matinya H4194	עַד- sampai- H5704
הָעִיר kota H0413	אֶל- ke-	בֵּיתוֹ rumahnya	וְאֶל- dan-ke-	עִירוֹ kotanya	אֶל- ke- H0413	וּבָא dan-datang H0935	הַרְצִיחַ pembunuh H7523	יָשׁוּב akan-kembali H7725
					מִשָּׁם: dari-sana H8033	נָס melarikan-diri H5127	אֲשֶׁר- yang-	

Ia harus tetap diam di kota itu sampai ia dihadapkan kepada rapat jemaah untuk diadili, sampai imam besar yang ada pada waktu itu mati. Maka barulah pembunuh itu boleh pulang ke kotanya dan ke rumahnya, ke kota dari mana ia melarikan diri."

נַפְתָּלִי Naftali H5321	בְּהַר di-pegunungan H2022	בְּגִלְעָא di-Galilea H1551	קִדְשׁ Kedes H6943	אֶת- (penanda objek) H0853	וַיִּקְדָּשׁוּ Dan-menguduskan H6942	7	
הוּא itu H1931	אֶרְבַּעַת Kiryat-Arba H7153	וְאֶת- dan-(penanda objek) H0853	אֶפְרַיִם Efraim H0669	בְּהַר di-pegunungan H2022	שִׁכְמָה Sekhem H7927	וְאֶת- dan-(penanda objek) H0853	
					יְהוּדָה: Yehuda H3063	בְּהַר di-pegunungan H2022	חֶבְרוֹן Hebron

Lalu orang Israel mengkhususkan sebagai kota perlindungan: Kedesh di Galilea, di pegunungan Naftali dan Sikkhem, di pegunungan Efraim, dan Kiryat-Arba, itulah Hebron, di pegunungan Yehuda.

בְּצֶר Bezer H1221	אֶת- (penanda objek) H0853	נָתַן memberikan H5414	מִזְרְחָהּ di-timur H4217	יְרִיחוֹ Yerikho H3405	לְיַרְדֵּן Yordan H3383	וּמֵעֵבֶר Dan-di-seberang H5676	8
בְּגִלְעָד di-Gilead H1568	רָמוֹת Ramot H7216	וְאֶת- dan-(penanda objek) H0853	רְאוּבֵן Ruben H7205	מִמִּטָּה dari-suku H4294	בְּמִישָׁר di-dataran-tinggi H4334	בְּמִדְבָּר di-padang-gurun	
מְנַשֶּׁה: Manasye H4519	מִמִּטָּה dari-suku H4294	בְּבַשָּׁן di-Basan H1316	גּוֹלָן Golan H1474	וְאֶת- [ketib] dan-(penanda objek) H0853	גָּד Gad H1410	מִמִּטָּה- dari-suku- H4294	

Dan di seberang sungai Yordan, di sebelah timur Yerikho, mereka menentukan Bezer, di padang gurun, di dataran tinggi, dari suku Ruben; dan Ramot di Gilead dari suku Gad, dan Golan di Basan dari suku Manasye.

	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְלִכְלֹ	הַמּוֹעֵדָה	עָרֵי	הָיוּ	אֵלֶּה	9
	Israel	bani	untuk-semua	yang-ditentukan	kota-kota	adalah	Inilah	
	H3478		H3605	H4152		H1961	H0428	
שָׁמָּה	לָנוּס	בְּתוֹכָם	הַיָּגֵר	וְלִגְרֹ				
ke-sana	untuk-melarikan-diri	di-tengah-tengah-mereka	yang-tinggal	dan-untuk-orang-asing				
H8033	H5127	H8432		H1616				
גָּאַל	בְּיָד	יָמוּת	וְלֹא	בְּשֵׁנֶה	נַפְשׁ	מָכָה-	כָּל-	
pembalas	oleh-tangan	mati	dan-tidak	tanpa-sengaja	jiwa	yang-membunuh-	setiap-	
	H3027	H4191	H3808	H7684	H5315	H5221	H3605	
			פַּ	הָעֵדָה:	לִפְנֵי	עֹמְדוֹ	עַד-	הַדָּם
			(jeda)	jemaah	di-hadapan	berdiri-dia	sampai-	darah
				H5712	H6440	H5975	H5704	H1818

Itulah kota-kota yang ditetapkan bagi semua orang Israel dan bagi pendatang-pendatang yang ada di tengah-tengah mereka, supaya setiap orang yang membunuh seseorang dengan tidak sengaja dapat melarikan diri ke sana dan jangan mati dibunuh oleh tangan penuntut tebusan darah, sebelum ia dihadapkan kepada rapat jemaah.